

 soundmaster®  
*highline*



**DEUTSCH**  
**ENGLISH**  
**FRANÇAIS**  
**NEDERLANDS**  
**ESPAÑOL**

**FUR 6000**

## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

	<b>WARNUNG</b> Gefahr elektrischer Schläge Gerät nicht öffnen!	
Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.		



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.

### Sicherheits- / Umwelt- / Aufstellhinweise

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen
- Niemals das Gerät öffnen. **STROMSCHLAGGEFAHR!** Dies ist nur Fachpersonal gestattet.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Bei Gewitter, Netzstecker sofort aus der Steckdose entfernen.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen. KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Keine offenen Flammen (z. B. Kerzen) auf dem Gerät platzieren.
- Es dürfen keine mit Flüssigkeit befüllten Behälter (z.B. Vasen) auf oder in die Nähe des Gerätes gestellt werden
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen kommen kann.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll!!!! Geben Sie diese Ihrem Händler zurück oder entsorgen Sie diese an geeigneten Sammelstellen Ihrer Stadt oder Gemeinde.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z.B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.

### ACHTUNG

Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung  
Nur durch den selben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.

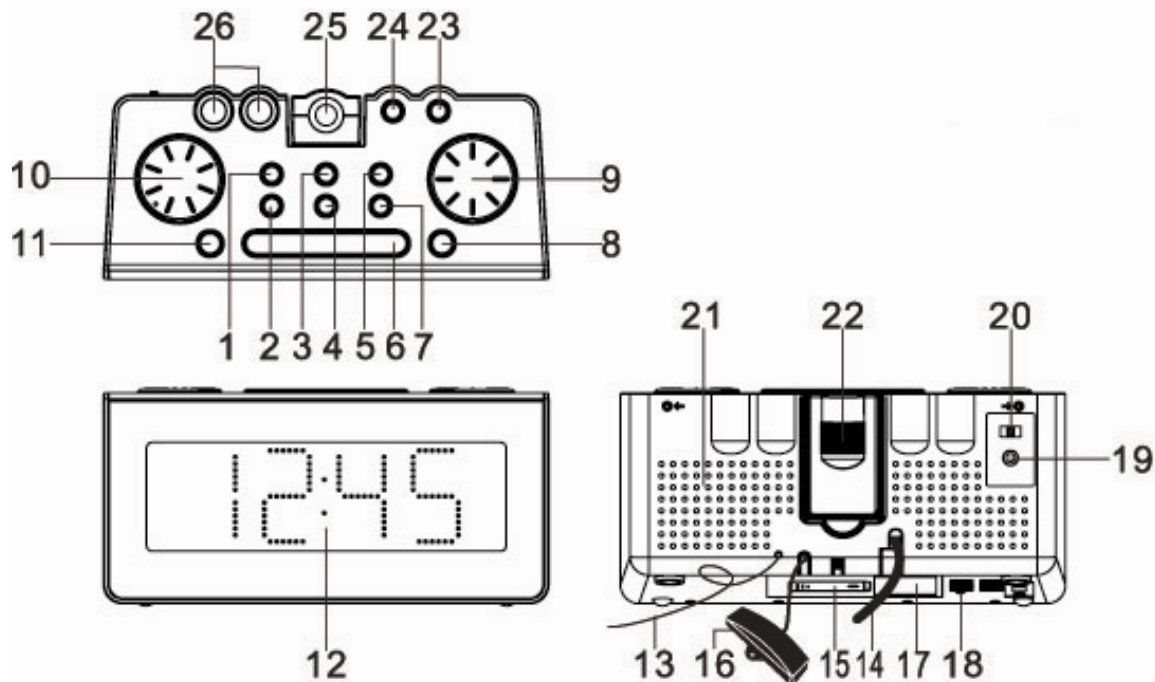


Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe \*) enthalten oder nicht, zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

Batterien und Akkus bitte nur in entladendem Zustand abgeben.

\*) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium; Hg = Quecksilber; Pb = Blei



### **BEDIENELEMENTE**

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. &lt;&lt; TASTE</li> <li>2. ALARM 1 RADIO / SIGNALTON TASTE</li> <li>3. ALARM EINSTELLTASTE</li> <li>4. MODE TASTE</li> <li>5. &gt;&gt; / Y-M-D / DST TASTE</li> <li>6. SNOOZE (Schlummer) / SLEEP (Einschlaf) TASTE</li> <li>7. ALARM 2 RADIO / SIGNALTON TASTE</li> <li>8. EIN/AUS TASTE</li> <li>9. SENDERFREQUENZEINSTELLUNG</li> <li>10. LAUTSTÄRKEREGLER</li> <li>11. MW/UKW BAND TASTE</li> <li>12. LED ANZEIGE</li> <li>13. UKW WURFANTENNE</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>14. AC NETZKABEL</li> <li>15. BATTERIEFACH</li> <li>16. FUNKANTENNE</li> <li>17. TYPENSCHILD</li> <li>18. RESET (Zurückstell-) TASTE</li> <li>19. LINE IN BUCHSE</li> <li>20. ANZEIGE AUTO AUS / GERING / HELL DIMMER SCHALTER</li> <li>21. LAUTSPRECHER</li> <li>22. SCHÄRFEEINSTELLUNG FÜR PROJEKTION</li> <li>23. PROJEKTION 180° SPIEGELN</li> <li>24. PROJEKTION EIN/AUS TASTE</li> <li>25. PROJECTION</li> <li>26. INFRAROTSENSOR</li> </ol> |
|---|---|

### **Hinweis für Funkempfang DCF-77**

Dieses Gerät ist mit einem Empfänger zum Empfang des Funksignals DCF-77 aus Frankfurt a.M., Deutschland ausgestattet, das automatisch die Zeit bzw. Datum einstellt. Das DCF-77 Signal wird in einem Umkreis von ca. 1.500km um Frankfurt empfangen.

### **NETZBETRIEB**

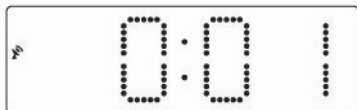
Stellen Sie sicher, dass Ihr Hausstromnetz 230V~50Hz hat und schließen den Netzstecker an Ihr Stromnetz an.

### Gangreserve

Mit dieser Funktion läuft die Uhr intern (Anzeige leuchtet nicht) weiter bzw. bleibt Ihre eingestellte Alarmzeit bei Stromausfall erhalten. Anzeige leuchtet erst wieder auf bzw. Weckfunktion aktiviert sich, wenn das Stromnetz wieder verfügbar ist. Eine 3V CR 2032 Knopfzelle polrichtig in das Batteriefach (15) einlegen.

### INBETRIEBNAHME

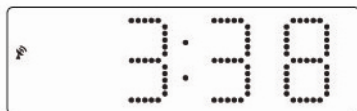
- 1) Schließen Sie den Netzstecker an Ihr Stromnetz an.
  - 2) Drücken Sie die RESET (1) Taste → Unterseite vom Gerät
- Das Gerät zeigt nun kurz alle Segmente an und geht anschließend in den normalen Modus.
  - Das Gerät startet nun den automatischen Funksuchlauf.



### Funksuchlauf

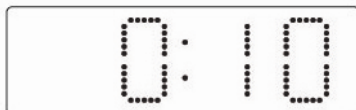
- Antennensendemast Indikator blinkt in der LED Anzeige.
- Das Gerät stoppt den automatischen Suchlauf nach 10 Minuten wenn kein Funksignal empfangen wurde.

Hinweis: Automatischer Suchlauf kann durch drücken & halten (für ca. 3 Sekunden) der Taste SNOOZE (6) unterbrochen werden.



### Anzeige bei guten Funkempfang

- Antennensendemast Indikator leuchtet in der LED Anzeige auf.



### Anzeige bei schlechten Funkempfang

- Antennensendemast Indikator erlischt in der LED Anzeige.

### EMPFANG

- Die Synchronisation mit den DCF-77 Sendern kann einige Minuten andauern. Sollte nach spät. 10 Minuten kein Empfang des DCF-77 Signals möglich sein, liegen atmosphärische Störungen vor. Versuchen Sie es erneut abends und stellen die Zeit von Hand ein.

Reception signal	No signal

Hinweis: Um einen guten Empfang zu gewährleisten, positionieren Sie die Funkantenne in die Nähe eines Fensters und möglich weit weg von Metallgegenständen bzw. anderen elektrischen Geräte.

**a. FUNKEMPFANG MANUELL EINSCHALTEN**

- Für eine neue Synchronisation (Antennenfunkmast leuchtet nicht auf) Taste snooze (6) für ca. 3 Sekunden drücken. → Antennenfunkmast blinkt

**b. MANUELLE ZEITEINSTELLUNG (ohne Funkempfang)**

- Taste snooze für 3 Sekunden drücken bis Antennenfunkmast in der LED Anzeige erlischt und anschließend wie unten genannt fortfahren.

**1. ZEITEINSTELLUNG**

A. Taste MODE (4) drücken und halten bis LED Anzeige blinkt. (Zeiteinstellmodus). Nachdem Sie im Einstellmodus sind, wird mit der Taste MODE (4) zwischen den nachfolgenden Einstellungen gewechselt und mit Tasten << >> (1 / 5) jeweils eingestellt.

Jahr → Monat → Tag → 12/24Std. Anzeige → Stunden → Minuten → Normal

- Taste << (1) Einstellung rückwärts
- Taste >> / Y-M-D / DST (5) Einstellung vorwärts
- Taste << oder >> drücken & halten um Schnelllauf zu starten
- Nach jeweilig erfolgter Einstellung Taste MODE (4) drücken.

**B. Alarm 1 & 2 Einstellung**

Taste AL.set (3) drücken und halten bis LED Anzeige blinkt (Alarめinstellmodus). Nachdem Sie im Einstellmodus sind, wird mit der Taste AL. Set (3) zwischen den nachfolgenden Einstellungen gewechselt und mit Tasten << >> (1 / 5) jeweils eingestellt.

AL 1 Std. → AL 1 Min → AL 1 Wochentage wählen → AL 2 Std → AL 2 Min → AL 2 Wochentage wählen → Normal

Wochentage wählen

1-5 : Montag bis Freitag

1-7 : Ganze Woche

6-7 : Samstag & Sonntag

1-1 : Einen Tag wählen (aufgelistet in Tagen 1-7; 1=Montag, 2=Dienstag etc.)

**2. ALARM WAHL SIGNALTON / RADIO & ALARM EIN/AUS**

A. Einstellung

Mit Taste AL.1 (2) / AL.2 (7) wird Ihr gewünschter Weckmodi eingestellt. (Radio oder Signalton "Glockensymbol"). Wird KEINES dieser Symbole angezeigt, ist der jeweilige Alarm deaktiviert. Dimmerschalter (20) auf Pos. Auto OFF → Anzeige schaltet sich automatisch bei Alarm ein.

*Hinweis: Bei Wecken mit Radio, muss vorher immer der gewünschte Sender und die Lautstärke eingestellt werden.*

**3. ALARM & SCHLUMMERFUNKTION**

Nachdem sich der Alarm (Signalton/Radio) aktiviert hat und keine Taste gedrückt wird, schaltet sich dieser nach ca. 30 Minuten ab und ist für den kommenden Tag wieder aktiviert.

### **Schlummerfunktion: (bei Alarm)**

- Taste snooze / sleep (6) drücken oder Hand kurz über den IR Sensor (26) und Alarm stoppt für 9 Minuten. (Bei Einstellung Dimmer AUTO OFF schaltet sich die Anzeige automatisch wieder aus.)
- Alarm aktiviert sich nach 9 Minuten wieder.
- Dieser Vorgang kann mehrmals wiederholt werden.
- Alarm aus: Taste EIN/AUS (8) drücken.

### **4. WECHSELN DER ANZEIGE**

- A. Taste >> / Y-M-D / DST (5) 1x drücken → Anzeige Jahr
- B. Taste >> / Y-M-D / DST (5) 2x drücken → Anzeige Monat und Tag

### **5. EINSCHLAFUNKTION**

Im Radio Modus, snooze/sleep Taste (6) drücken → Anzeige blinkt. In binnen 5 Sekunden mit snooze/sleep Taste (6) gewünschte Einschlafzeit einstellen. 90-60-30-15 Minuten. Das Radio schaltet sich automatisch nach Ablauf der Zeit ab. Mit Taste EIN/AUS (8) wird die Einschlaffunktion deaktiviert.

### **DST – Sommer/Winterzeit**

Beachten Sie dies bei Erstinbetriebnahme (manueller Zeiteinstellung), ob momentan Sommer- oder Winterzeit ist. Taste >> / Y-M-D / DST (5) drücken und halten bis Symbol in der LED Anzeige erscheint.

Sommerzeit: → Sonnensymbol leuchtet auf

Winterzeit: → Sonnensymbol erlischt

### **RADIO BETRIEB**

- Taste EIN/AUS (8) drücken um Radio einzuschalten.
- Gewünschtes Band UKW-FM/MW-AM) mit Taste band (11) wählen.
- Gewünschte Senderfrequenz mit tuning Regler (9) einstellen.
- Lautstärke mit – volume + Regler (10) einstellen.
- Radio aus: Taste EIN/AUS (8) drücken.

**UKW Betrieb:** Um einen optimalen Empfang von UKW Sendern zu erreichen, muss die UKW Wurfantenne (13) komplett ausgezogen sein!

**MW Betrieb:** Für den Mittelwellen-Empfang ist eine entsprechende Antenne eingebaut. Durch Drehen des Gerätes können Sie den Empfang optimieren.

### **RESET**

Bei Wechseln der Batterie (Gangreserve) oder einer Funktionsstörung, mit einen Stift die RESET Taste (18) kurz eindrücken. Alle Einstellungen müssen neu eingestellt werden.

### **PROJECTION**

Drehen Sie die Projektion zur gewünschten Position, drücken die Taste PROJECTION on/off (24) & stellen mit dem Drehregler FOCUS (22) die Projektionsanzeige scharf. Mit Taste 180°flip (23) können Sie die Projektionsanzeige spiegeln.

Hinweis: Max. Projektionsreichweite ca. 2.5 Meter

## **INFRAROTSENSOR FUNKTIONEN**

### 1. Radio aus: Alarm 1 & Alarm 2 Anzeige



- Hand kurz über den Infrarotsensor (26). Alarm 1 wird für ca. 5Sek. angezeigt



- Hand noch mal kurz über den Infrarotsensor (26). Alarm 2 wird für ca. 5Sek. angezeigt

---

### 2. Radio an: Einschlaffunktion / sleep aktivieren.



- Halten Sie Ihre Hand für ca. 3 Sekunden über den Infrarotsensor (26)
- → Einschlafzeit einstellen: siehe Punkt 5 Einschlaffunktion

---

### 3. Bei Alarm: Schlummerfunktion / snooze aktivieren



- Hand kurz über den Infrarotsensor (26) → Schlummerfunktion (9 Min) aktiviert

4. Radio an: Frequenzanzeige oder Alarm 1 & 2 Anzeige kurz aktivieren



- Hand kurz über den IR Sensor (26)  
→ Senderfrequenz wird für ca. 5Sek angezeigt



- Hand kurz über den IR Sensor (26)  
→ Alarm 1 wird für ca. 5Sek angezeigt



- Hand kurz über den IR Sensor (26)  
→ Alarm 2 wird für ca. 5Sek angezeigt

5. Radio aus: Stellen Sie den Dimmerschalter (20) auf Pos. auto-off  
→ LED Anzeige schaltet automatisch nach ca. 15 Sek. ab.



- Hand kurz über den Infrarotsensor (26)
- → LED Anzeige schaltet sich für ca. 15 Sekunden ein.

**Dimmer-Schalter (20)**

Low – LED dunkel

High – LED hell

Auto-off = Nach ca. 15 Sekunden Inaktivität schaltet sich die Anzeige aus (Stromsparmodus)

Durch Aktivierung des Sensors oder beliebige Taste schaltet sich die Anzeige wieder für ca. 15 Sekunden ein.

**TECHNISCHE DATEN**

Frequenz: AM/MW 531 – 1620 kHz

FM/UKW 87,5 – 108 MHz

Gangreserve Uhr: 1 x 3V CR2032 Knopfzelle (Batterie nicht inkl.)

Netzbetrieb: AC 230V~50 Hz, 5W

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH

## ENGLISH

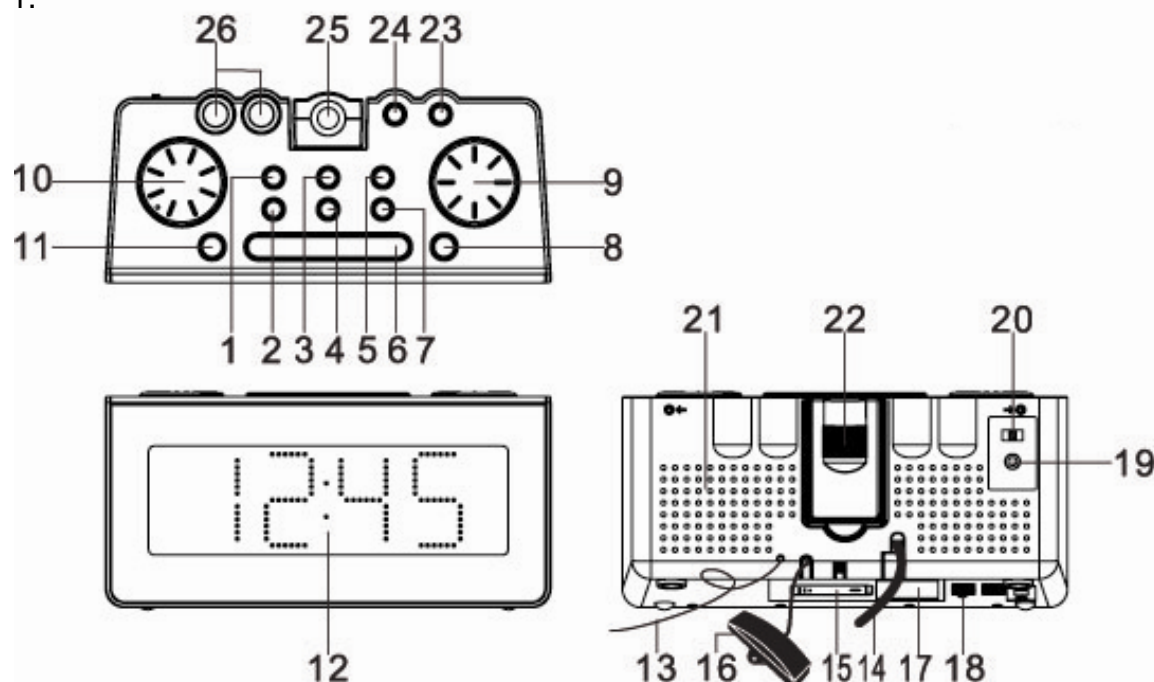
1. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
2. Do not place the product in closed bookcases or racks without proper ventilation.
3. Where the mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
4. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc :
5. It shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall placed on the apparatus.
6. Do not connect FM antenna to outside antenna.
7. The unit should not be exposed to direct sunlight, very high or low temperature, moisture, vibrations or placed in dusty environment.
8. Do not use abrasive, benzene, thinner or other solvents to clean the surface of the unit. To clean, wipe it will mild non-abrasive detergent solution and clean soft cloth.
9. Never attempt to insert wires, pin or other such objects into the vents or opening of the unit.
10. Disconnect device warning : Main plug is used as the connection, so it should always remain ready operate.
11. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

### CAUTION

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced  
Replace only with the same or equivalent type

**LOCATION OF CONTROLS**

1.



- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. &lt;&lt; BUTTON</li> <li>2. ALARM 1 RADIO / BUZZ BUTTON</li> <li>3. ALARM SET BUTTON</li> <li>4. MODE BUTTON</li> <li>5. &gt;&gt; / Y-M-D / DST BUTTON</li> <li>6. SNOOZE / SLEEP BUTTON</li> <li>7. ALARM 2 RADIO / BUZZ BUTTON</li> <li>8. ON/OFF BUTTON</li> <li>9. TUNE KNOB</li> <li>10. VOLUME KNOB</li> <li>11. AM/FM BAND BUTTON</li> <li>12. LED DISPLAY</li> <li>13. FM ANTENNA</li> <li>14. AC POWER CORD</li> <li>15. BATTERY DOOR</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>16. RADIO CONTROLLED CLOCK ANTENNA</li> <li>17. TYPENSCHILD</li> <li>18. RESET BUTTON</li> <li>19. LINE IN JACK</li> <li>20. DISPLAY AUTO OFF / LOW / HIGH DIMMER SWITCH</li> <li>21. SPEAKER</li> <li>22. FOCUS ADJUSTMENT FOR PROJECTION UNIT</li> <li>23. PROJECTION TIME 180° FLIP BUTTON</li> <li>24. PROJECTION ON/OFF BUTTON</li> <li>25. PROJECTION UNIT</li> <li>26. INFRARED SENSOR</li> </ul> |
|---|---|

**INTRODUCTION**

THE UNIT IS DESIGNED TO AUTOMATICALLY SYNCHRONIZE ITS CURRENT TIME AND DATE WITH RADIO SIGNAL GENERATED FROM DCF 77 FRANKFURT, GERMANY.

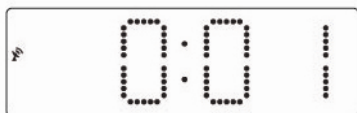
**POWER CONNECTION**

Plug the AC power cord to a household outlet AC source. This unit is equipped with a battery back up system, it requires a 3V CR2032 flat lithium battery (not included). Insert the battery in the battery compartment, making certain that the positive and negative (+ and -) battery terminals are attached to the corresponding terminals on the plate in the battery compartment. If an AC power failure occurs, the clock automatically switches to the battery power supply, the clock and timer memory continue running. When the AC power resumes, the clock switches back to AC again.

## **GETTING STARTED**

Press the reset button (18) located on the bottom of unit after AC plug in.

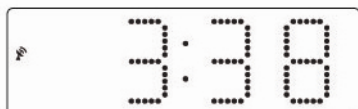
- The unit will display full segment for 2 seconds, then it will enter the normal mode.
- Display will lighten up.
- The unit will start searching RCC (RADIO CONTROLLED CLOCK) signal automatically.



### **Display in searching mode**

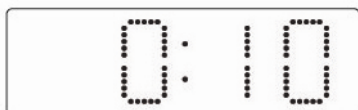
- Antenna tower icon will turn on and keep displaying.
- Wave icon will start blooming and keep changing by 0.5 second interval.
- Automatically stop after 10 minutes if fail in receiving.

Note : Auto search can be stopped by pressing snooze button (6) for 3 seconds.



### **Display in good reception mode**

- Antenna tower icon and all wave icons will keep displaying.





### **Display in poor reception mode**

- Antenna tower icon and all wave icons will turn off.

## **RECEPTION**

- it will take 3-10 minutes to complete.

Reception signal	No signal
	

*Note: For best results, place the radio controlled clock antenna (16) away from metal or electrical objects and near a window with a clear view to the sky.*

**a. SETTING WITH RADIO CONTROLLED:**

- Not necessary as it is automatically adjusted.

**b. SETTING WITHOUT RADIO CONTROLLED – MANUAL SETTING**

- Can be done when antenna tower icon is turned off by pressing 'snooze' button (6) for 3 seconds.

**1. TIME AND CALENDAR SETTING**

- A. Setting Time and Calendar – press mode set button (4) in normal mode and keep depress over 2 seconds to enter time set mode, after enter the setting mode, press mode set button (4) to change the mode cycle as follows.

Normal → Year → Month → Day → 12/24H → RTC Hour → RTC Min →  
Normal

Action (during data adjustment):

- Press << button (1) to adjust data backward
- Press >> / Y-M-D / DST button (5) to adjust data forward
- Keep depress << or >> button for 2 seconds to enable auto forward.

- B. Setting Alarm 1 and Alarm 2 – press alarm set button (3) during normal mode and keep depress over 2 seconds to enter alarm set mode, after enter the setting mode, press alarm set button (3) to change the mode cycle as follows :

Normal → AL 1 Hour → AL 1 Min → AL 1 weekend Alarm → AL 2 Hour → AL 2 Min → AL 2 weekend alarm → Normal

Select alarm weekday mode as follows

1-5 : Monday to Friday

1-7 : Whole week

6-7 : Saturday & Sunday

1-1 : One day of week

Action (during data adjustment) :

- Press << button (1) to adjust data backward
- Press >> / Y-M-D / DST button (5) to adjust data forward
- Keep depress << or >> button for 2 seconds to enable auto forward.

## **2. SETTING ALARM OUTPUT AND ALARM ON/OFF**

### A. Change the alarm output

Press AL 1 (2) / AL 2 (7) button to music position to select wake up by radio, set to Buzzer position to select wake up by Buzzer, set to Alarm off position to disable all alarm.

Select the Display Auto off / low / high dimmer switch (20) to the Auto off mode.

Alarm wake up the time display & bottom light is auto turn on.

## **3. ALARM DURATION AND SNOOZE FUNCTION**

Alarm Duration – Buzzer alarm or radio alarm will continue output for 30 minutes if no key press, then it will stop automatically and wait for same alarm time on next day.

Action for Snooze :

- During alarming , press Snooze / Sleep button (6) will enable snooze function, Buzzer alarm or Radio alarm will stop.
- Snooze interval is 9 minute (not include second offset)
- Snooze will continue unless press On / Off button (8) to alarm off of Buzzer alarm or Radio alarm stop automatically after 30 minutes.
- Select the Display Auto off / Low / High dimmer switch (20) to the auto off Mode. During alarming display & bottom light auto turn on. Press Snooze / Sleep button (6) will enable snooze function, buzzer alarm or radio / display / bottom light will stop & off.

## **4. CHANGE DISPLAY CONTENT**

- A. Press >> / Y-M-D / DST button (5) during normal can switch to display YEAR / MONTH / DAY, after 5 seconds timeout and return back to display time.

## **5. SLEEP FUNCTION**

During radio on mode, press Snooze / Sleep button (6) to turn on Sleep mode, the sleep time will keep flashing by 5 second, within 5 seconds and press sleep button can change the duration from 90 min – 15 min. Press On/Off button (8) to cancel sleep function.

## **DST – Daylight saving time**

Press >> / Y-M-D / DST button (5) and hold for seconds to toggle on and off DST function.

## **RADIO OPERATION**

- Press the On/Off button (8) to turn radio on.
- Select AM/FM band press the AM/FM band button (11).
- Select the station using the Tune knob (9).
- Turn the volume knob (10) to adjust volume as required.
- Press the On/Off button (8) to turn radio off.

### Note:

- The AM band use an internal directional aerial, rotate the radio for best reception.
- Ensure that the FM antenna (13) is completely unrolled and extended for best FM reception.

## **RESET**

- The reset button (18) is located on the back of unit. Use a ballpoint pen to press it whenever you change the batteries, or unit is not performing as expected. This will return all settings to default value, and you will lose any stored data (alarm and clock settings).

## **PROJECTION UNIT**

- Focus setting: Adjust the projection clock brightness/focus by turning the brightness/focus adjustment wheel (22) until the projected time is clearly shown on the ceiling or wall.
- To flip projected image by 180° flip button (23).

### NOTE:

*PROJECTS TIME IMAGE ON THE CEILING OR WALL OF A DARKENED ROOM.  
MAXIMUN PROJECTION DISTANCE IS 3-9 FEET.*

### **INFRARED SENSOR FUNCTION**

1. The radio off mode, infrared display alarm 1 / alarm 2 time



- Hand on top of sensor (26) within 1 second to show the alarm 1 time



- Hand on top of sensor (26) within 1 second to show the alarm 2 time

---

2. The radio on mode, use the infrared sensor to turn sleep function On



- Hand on top of sensor (26) within 2 seconds to turn the sleep on, the word 'Sleep' showing on the LED display. Sleep time from 15-90 minutes. (Refer to page 3 for require sleep time adjustment). Press On/Off button (8) to cancel sleep function.

---

3. The alarm on mode, use the infrared sensor to turn snooze function On



- Hand on top of sensor (26) within 1 second snooze off for 9 minutes.

4. The radio On mode, use the infrared display radio frequency and alarm 1 / alarm 2 time



- Hand on top of sensor (26) within 1 second to show the radio frequency.
- Hand on top of sensor (26) within 1 second to show the alarm 1 time
- Hand on top of sensor (26) within 1 second to show the alarm 2 time

5. The radio Off mode, select the display Auto off / Low / High dimmer switch (20) to the auto off mode, the time display will automatically off in 15 seconds.



- Hand on top of sensor (26) within 1 second to turn the display on.
- Press any key button to turn display on.

### **SPECIFICATIONS**

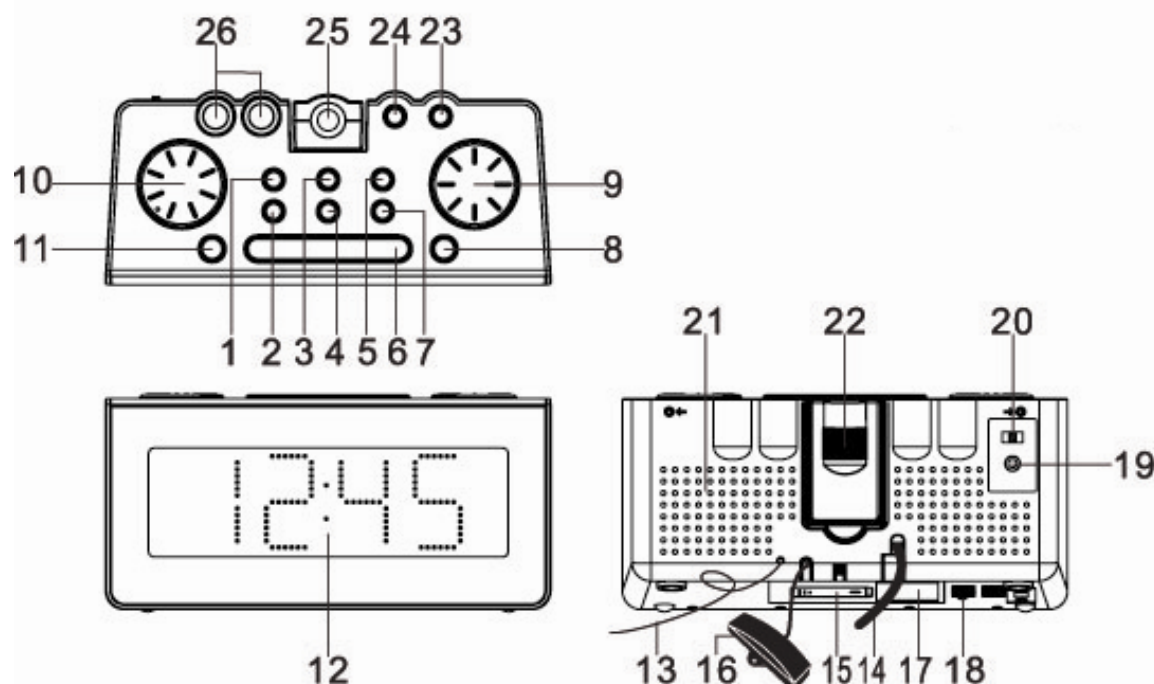
Frequency: AM 531 – 1620 kHz  
 FM 87,5 – 108 MHz  
 Battery backup: 1 x 3V CR2032 flat lithium battery (not included)  
 Power source: AC 230V ~ 50 Hz, 5W

Copyrights by Woerlein GmbH, D-90556 Cadolzburg, Germany  
 Technical changes without any further announcement

1. Ne placez pas de sources de flammes, comme des bougies allumées, près de l'appareil.
2. Ne rangez pas le produit dans des étuis fermés ou dans des tiroirs qui ne sont pas correctement ventilés.
3. Lorsque vous utilisez la prise secteur pour déconnecter l'appareil, le dispositif de déconnexion doit rester facilement accessible.
4. Les ouvertures de ventilation ne doivent pas être recouvertes par des objets tels que des journaux, nappes, rideaux, etc :
5. L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures et aucun liquide ne doit être renversé sur lui ; aucun objet rempli de liquide, tels que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
6. Ne connectez pas d'antenne FM à l'antenne extérieure.
7. L'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil, à des températures très élevées ou très basses, à l'humidité, aux vibrations ou être dans un environnement poussiéreux.
8. N'utilisez pas d'abrasif, de benzène, de diluants ou d'autres solvants pour nettoyer la surface de l'appareil. Pour le nettoyer, essuyez-le avec une solution non abrasive douce et un tissu doux et propre.
9. N'essayez jamais d'insérer de fil, d'aiguille ou d'autres objets dans les ventilateurs ou ne tentez pas d'ouvrir l'appareil.
10. Avertissement pour la déconnexion de l'appareil : la prise de courant est utilisée pour la connexion, elle doit donc toujours rester facilement accessible.
11. Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive provenant par exemple de la lumière du soleil, de flammes ou autres.

#### ATTENTION

Il existe un danger d'explosion si la pile est mal remplacée.  
Remplacez-la uniquement par le même type de pile ou de type équivalent.

**EMPLACEMENT DES COMMANDES**

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. BOUTON <<                        | PILES   |
| 2. BOUTON ALARME 1 RADIO / SONNERIE | 16. ANTENNE D'HORLOGE RADIO-PILOTEE                                       |
| 3. BOUTON DE RÉGLAGE DE L'ALARME    | 17. ETIQUETTE DES CARACTERISTIQUES  |
| 4. BOUTON MODE                      | 18. BOUTON DE RÉINITIALISATION  |
| 5. BOUTON >> / A-M-J / HEURE D'ÉTÉ  | 19. PRISE JACK D'ENTRÉE   |
| 6. BOUTON REPETITION / SOMMEIL      | 20. ARRÊT AUTO ÉCRAN D'AFFICHAGE / VARIATEUR DE LUMINOSITÉ FAIBLE / FORTE |
| 7. BOUTON ALARME 2 RADIO / SONNERIE | 21. HAUT-PARLEUR  |
| 8. BOUTON MARCHE/ARRÊT              | 22. MISE AU POINT DU DISPOSITIF DE PROJECTION                             |
| 9. BOUTON SYNTONISATION             | 23. BOUTON DE ROTATION A 180° DE LA PROJECTION                            |
| 10. BOUTON VOLUME                   | 24. BOUTON MARCHE/ARRÊT DE LA PROJECTION                                  |
| 11. BOUTON BANDE AM/FM              | 25. DISPOSITIF DE PROJECTION  |
| 12. ÉCRAN D'AFFICHAGE LED           | 26. CAPTEUR INFRAROUGE  |
| 13. ANTENNE FM                      |   |
| 14. CORDON D'ALIMENTATION CA        |   |
| 15. PORTE DU COMPARTIMENT À         |   |

**INTRODUCTION**

CET APPAREIL EST CONÇU POUR SYNCHRONISER AUTOMATIQUEMENT L'HEURE ET LA DATE EN VIGUEUR AVEC UN SIGNAL RADIO GÉNÉRÉ PAR DCF 77 FRANKFURT, EN ALLEMAGNE.

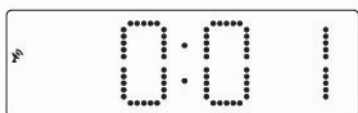
**CONNEXION À L'ALIMENTATION**

Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur. Cet appareil est équipé d'un système de sauvegarde qui nécessite une pile bouton au lithium type CR2032 de 3V (non fournie). Insérez la pile dans le compartiment à piles en faisant correspondre les polarités + et – de la pile avec les bornes du compartiment à piles. En cas de panne de courant, l'horloge est automatiquement alimentée par la pile, les réglages de l'horloge et du réveil restent en mémoire. Lorsque le courant revient, le réveil revient en mode d'alimentation secteur.

**MISE EN ROUTE**

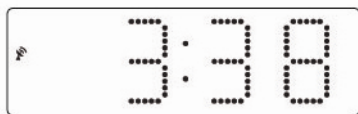
Appuyez sur le bouton de réinitialisation (18) situé sous l'appareil après l'avoir raccordé au secteur.

- L'appareil affichera tous les digits des afficheurs pendant 2 secondes, puis il reviendra en mode d'affichage normal.
- L'écran s'allumera.
- L'appareil va rechercher automatiquement le signal RCC (HORLOGE RADIO PILOTÉE).

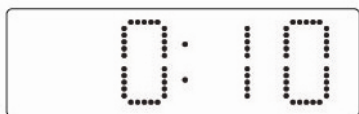
**Ecran en mode recherche**

- L'icône de l'antenne s'affiche et reste affichée.
- L'icône en forme d'onde va briller et se modifiera avec le rythme d'un changement toutes les 0,5 secondes.
- La recherche s'arrête automatiquement au bout de 10 minutes, si la réception a échoué.

Remarque : La recherche automatique peut être arrêtée en appuyant sur le bouton Répétition (6) pendant 3 secondes.

**Ecran en mode de réception correcte**



- L'icône de l'antenne et toutes les icônes en forme d'onde resteront affichées.

**Ecran en mode réception incorrecte**

- L'icône de l'antenne et toutes les icônes en forme d'onde s'éteindront.

**RÉCEPTION**

- Cette étape prend 3 à 10 minutes.

Réception d'un signal	Pas de signal
	

*Remarque :* Pour une meilleure réception, éloignez l'antenne radio-pilotée (16) des objets métalliques ou électriques et placez-la près d'une fenêtre avec une vue dégagée sur le ciel.

**a. RÉGLAGE AVEC LE RADIO-PILOTAGE :**

- Pas nécessaire car l'appareil est automatiquement réglé.

**b. RÉGLAGE SANS LE RADIO-PILOTAGE – RÉGLAGE MANUEL**

- Peut être effectué quand l'icône de l'antenne est désactivé, en appuyant sur le bouton « snooze » (6) pendant 3 secondes.

**1. RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE**

- A. Réglage de l'heure et de la date – appuyez sur le bouton de réglage (4) en mode normal et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes pour accéder au mode de réglage de l'heure. Après avoir accédé au mode de réglage, appuyez sur le bouton de réglage (4) pour modifier le cycle comme suit.

Normal → Année → Mois → Jour → 12/24H → Heure RTC → Min RTC → Normal

Activation (pendant le réglage des données) :

- Appuyez sur le bouton << (1) pour ajuster les valeurs en sens décroissant
- Appuyez sur le bouton >> / A-M-J / Heure d'été (5) pour ajuster les valeurs en sens croissant
- Maintenez le bouton << ou >> enfoncé pendant 2 secondes pour activer l'avance automatique.

B. Réglage de l'alarme 1 et de l'alarme 2 – appuyez sur le bouton de réglage de l'alarme (3) en mode normal et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes pour accéder au mode de réglage de l'alarme. Après avoir accédé au mode de réglage, appuyez sur le bouton de réglage de l'alarme (3) pour modifier le cycle comme suit :

Normal → Heure AL 1 → Min AL 1 → Alarme week-end AL 1 → Heure AL 2 → Min AL 2 → Alarme week-end AL 2 → Normal

Sélectionnez le mode alarme week-end comme suit :

- 1-5 : du lundi au vendredi
- 1-7 : toute la semaine
- 6-7 : samedi et dimanche
- 1-1 : un jour de la semaine

Activation (pendant le réglage des données) :

- Appuyez sur le bouton << (1) pour ajuster les valeurs en sens décroissant
- Appuyez sur le bouton >> / A-M-J / Heure d'été (5) pour ajuster les valeurs en sens croissant
- Maintenez le bouton << ou >> enfoncé pendant 2 secondes pour activer l'avance automatique.

## **2. RÉGLAGE DE LA SORTIE DE L'ALARME ET DE L'ACTIVATION / DÉSACTIVATION DE L'ALARME**

A. Modifier la sortie de l'alarme

Appuyez sur le bouton AL 1 (2) / AL 2 (7) pour obtenir l'icône musique afin de sélectionner le réveil par radio, réglez sur sonnerie pour sélectionner un réveil par la sonnerie et réglez l'alarme en position arrêt pour désactiver toutes les alarmes. Placez le commutateur Arrêt automatique de l'écran d'affichage /Variateur de luminosité faible/forte (20) sur le mode Arrêt automatique. L'heure de l'alarme du réveil et le voyant d'alarme s'affichent automatiquement.

## **3. DURÉE DE L'ALARME ET FONCTION REPETITION**

Durée de l'alarme – l'alarme par sonnerie ou l'alarme par la radio est émise pendant 30 minutes si vous n'appuyez sur aucune touche puis elle s'arrêtera automatiquement et se déclenchera à la même heure le lendemain.

Activation de la sonnerie :

- Pendant que l'alarme sonne, appuyez sur le bouton Répétition/Sommeil (6) pour déclencher la fonction Répétition, la sonnerie d'alarme ou la radio s'éteindra.
- L'intervalle de déclenchement de la répétition d'alarme est de 9 minutes (n'inclut pas une autre temporisation)
- L'alarme répétée continuera de sonner tant que vous n'appuierez pas sur le bouton Marche/Arrêt (8). La sonnerie de l'alarme ou la radio s'arrêtent automatiquement après 30 minutes.
- Placez le commutateur Arrêt automatique de l'écran d'affichage /Variateur de luminosité faible/forte (20) sur le mode Arrêt automatique. Lorsque l'alarme sonne, l'écran d'affichage s'allume automatiquement. Appuyez sur le bouton Répétition/Sommeil (6) pour déclencher la fonction Répétition ; la sonnerie ou la radio / l'écran d'affichage / le voyant s'éteindront.

#### **4. MODIFIER L'ÉCRAN D'AFFICHAGE**

- A. Appuyez sur le bouton >> / A-M-J / Heure d'été (5) en mode normal pour que l'écran d'affichage indique ANNEE / MOIS / JOUR. Après 5 secondes, il affichera de nouveau l'heure.

#### **5. FONCTION SLEEP**

Lorsque l'appareil est en mode radio, appuyez sur le bouton Répétition/Sommeil (6) pour activer le mode Sommeil (permet de définir une durée au bout de laquelle l'appareil s'éteindra), la durée prédéfinie pour la fonction Sommeil va clignoter pendant 5 secondes. Durant ces 5 secondes, appuyez sur le bouton Sommeil pour modifier la durée de 90min à 15min. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (8) pour annuler la fonction Sommeil.

#### **Heure d'été**

Appuyez sur le bouton >> / A-M-J / Heure d'été (5) et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes pour activer ou désactiver la fonction heure d'été..

#### **FONCTIONNEMENT DE LA RADIO**

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (8) pour allumer la radio.
- Pour choisir une bande AM/FM, appuyez sur le bouton bande AM/FM (11).
- Sélectionnez la station à l'aide du bouton de syntonisation (9).
- Tournez le bouton de volume (10) pour ajuster le volume comme souhaité.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (8) pour éteindre la radio.

#### **Remarque :**

- La bande AM utilise une antenne directionnelle intégrée, tournez la radio afin d'obtenir la meilleure réception possible.
- Assurez-vous que l'antenne FM (13) est complètement déroulée et étirez-la afin d'obtenir la meilleure réception possible.

#### **RÉINITIALISATION**

- Le bouton de réinitialisation (18) est situé à l'arrière de l'appareil. Utilisez la pointe d'un stylo-bille pour appuyer dessus dès que vous changez les piles ou dès que l'appareil ne fonctionne pas correctement. Cela permettra de rétablir les réglages par défaut d'usine et toutes les données enregistrées seront effacées (réglages de l'alarme et de l'horloge).

#### **DISPOSITIF DE PROJECTION**

- Mise au point : ajustez la luminosité et la mise au point de la projection en tournant la molette d'ajustement de la luminosité et la mise au point (22) jusqu'à ce que l'heure projetée s'affiche nettement sur le plafond ou sur le mur.
- Pour retourner l'image de 180°, appuyez sur le bouton de rotation à 180° (23).

#### **REMARQUE :**

*L'APPAREIL PROJETTE L'IMAGE DE L'HEURE SUR LE PLAFOND OU SUR LE MUR D'UNE PIECE SOMBRE.*

*LA DISTANCE MAXIMUM DE PROJECTION SE SITUE ENTRE 0,9m et 2,7m. .*

**FONCTION CAPTEUR INFRAROUGE**

1. Lorsque la radio est désactivée, l'affichage infrarouge indique l'heure de l'alarme 1 / alarme 2



- Placez votre main au-dessus du capteur (26) pendant une seconde pour afficher l'heure de l'alarme 1



- Placez votre main au-dessus du capteur (26) pendant une seconde pour afficher l'heure de l'alarme 2

2. Lorsque la radio est activée, utilisez le capteur infrarouge pour activer la fonction Sommeil.



- Placez votre main au-dessus du capteur (26) pendant 2 secondes pour activer le mode Sommeil, le mot « Sleep » s'affiche à l'écran. La durée du mode Sommeil va de 15 à 90 minutes. (Veuillez vous référer à la page 3 pour le réglage de l'heure de la fonction Sommeil). Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (8) pour annuler la fonction Sommeil.

3. Lorsque l'alarme est activée, utilisez le capteur infrarouge pour activer la fonction Répétition.

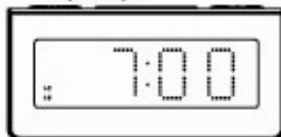


- Placez la main au-dessus du capteur (26) pendant une seconde, pour activer la répétition de l'alarme 9 minutes plus tard.

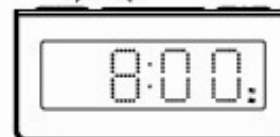
4. Lorsque la radio est activée, l'affichage infrarouge indique la fréquence de la station radio ainsi que l'heure de l'alarme 1 / alarme 2



- Placez votre main au-dessus du capteur (26) pendant une seconde pour afficher la fréquence de la station radio.



- Placez votre main au-dessus du capteur (26) pendant une seconde pour afficher l'heure de l'alarme 1



- Placez votre main au-dessus du capteur (26) pendant une seconde pour afficher l'heure de l'alarme 2

5. Lorsque la radio est désactivée, placez le commutateur Arrêt automatique écran d'affichage /Variateur de luminosité faible/forte (20) sur arrêt automatique : l'affichage de l'heure sera désactivé automatiquement après 15 secondes.



- Placez votre main au-dessus du capteur (26) pendant une seconde pour activer l'écran d'affichage.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour activer l'écran d'affichage.

### **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Bandes de Fréquences : AM 531 – 1620 kHz  
 FM 87,5 – 108 MHz  
 Pile de sauvegarde : 1 x pile bouton au lithium 3V CR2032 (non fournie)  
 Alimentation : CA 230V ~ 50 Hz, 5W

Tous droits réservés. Woerlein GmbH, D-90556 Cadolzburg, Allemagne.  
 Modifications techniques possibles sans avis préalable.

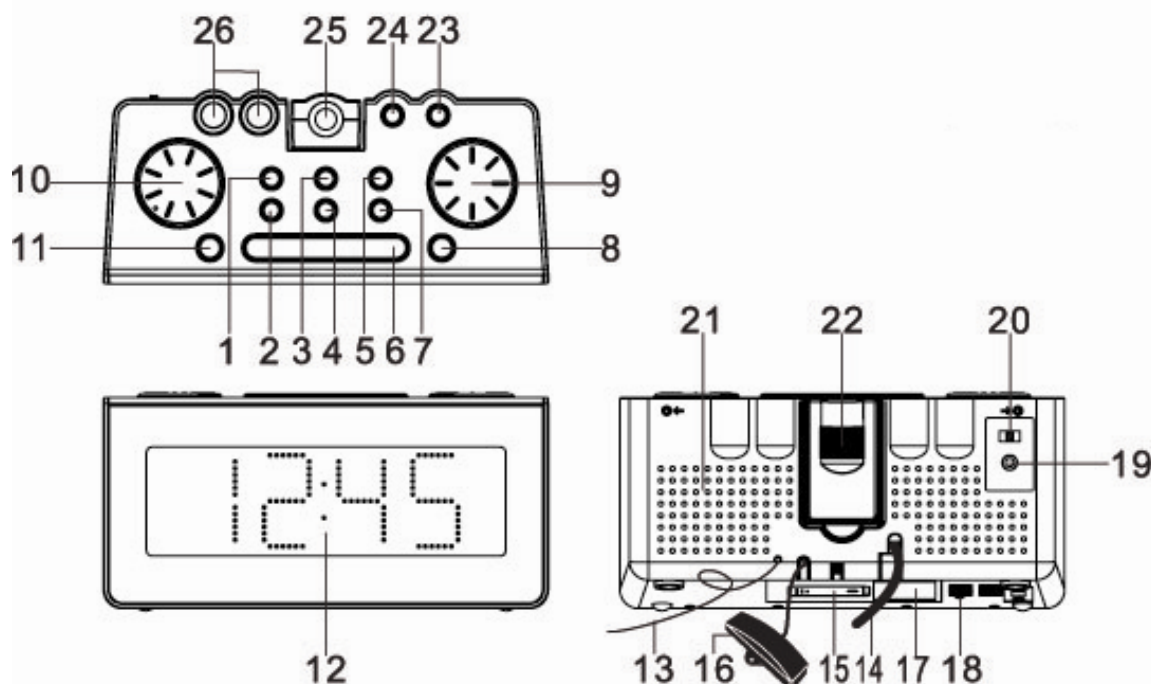
## NEDERLANDS

1. Bronnen van open vuur, zoals brandende kaarsen, mogen niet op het apparaat worden geplaatst.
2. Plaats het apparaat niet in gesloten boekenkasten of rekken zonder voldoende ventilatie.
3. Als de stekker wordt gebruikt om het apparaat uit te zetten moet de stekker goed bereikbaar zijn.
4. De ventilatie mag niet worden gehinderd door de ventilatieopeningen te bedekken met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, etc.
5. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spetters en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistof, zoals bijv. vazen, op het apparaat worden geplaatst.
6. Sluit de FM antenne niet aan op een buitenantenne.
7. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht, zeer hoge of zeer lage temperaturen, vocht, vibraties of in een stoffige omgeving worden geplaatst.
8. Gebruik geen schuurmiddel, benzine, tinner of andere oplosmiddelen om het oppervlak van het apparaat schoon te maken. Gebruik een mild, niet-schurend schoonmaakmiddel en een schone, zachte doek om schoon te maken.
9. Probeer nooit draden, pinnen of andere soortgelijke voorwerpen in de ventilatiegleuven of openingen van het apparaat te steken.
10. Apparaat afkoppelwaarschuwing : de stekker wordt gebruikt als aansluiting dus moet deze altijd bereikbaar zijn.
11. Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan extreme hitte zoals zonlicht, vuur of andere soortgelijke bronnen.

### WAARSCHUWING

Explosiegevaar indien batterij verkeerd wordt geplaatst  
Vervang alleen door identiek of gelijksoortig type

## LOCATIE BEDIENINGSKNOPPEN



- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. << KNOP                    | 16. RADIO GECONTROLEERDE KLOK ANTENNE              |
| 2. ALARM 1 RADIO / ZOEMERKNOP | 17. SPECIFICATIELABEL                              |
| 3. ALARM INSTELKNOP           | 18. RESET KNOP                                     |
| 4. MODUSKNOP                  | 19. LIJN IN PLUG                                   |
| 5. >> / J-M-D / DST KNOP      | 20. DISPLAY AUTOM. UIT / LAAG / HOOG DIMSCHAKELAAR |
| 6. SLUIMER / SLAAP KNOP       | 21. SPEAKER  |
| 7. ALARM 2 RADIO / ZOEMERKNOP | 22. FOCUS INSTELLING VOOR PROJECTIELENS            |
| 8. AAN/UIT KNOP               | 23. TIJDPROJECTIE 180° ROTATIE KNOP                |
| 9. AFTSEL DRAAIKNOP           | 24. PROJECTIE AAN/UIT KNOP                         |
| 10. VOLUME DRAAIKNOP          | 25. PROJECTIELENS                                  |
| 11. AM/FM BAND KNOP           | 26. INFRAROOD SENSOR                               |
| 12. LED DISPLAY               |  |
| 13. FM ANTENNE                |  |
| 14. NETSPANNINGSNOER          |  |
| 15. BATTERIJKLEP              |  |

## INTRODUCTIE

HET APPARAAT IS ONTWERPEN OM AUTOMATISCH DE TIJD EN DATUM TE SYNCHRONISEREN MET HET RADIOSIGNAAL VAN DCF 77 FRANKFURT, DUITSLAND.

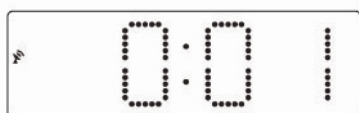
## STROOMAANSLUITING

Steek de stekker van het netsnoer in een huishoudelijk stopcontact. Dit apparaat is uitgerust met een batterij backup-systeem, waarvoor een platte 3V CR2032 lithium batterij benodigd is (niet inbegrepen). Stop de batterij in het batterijcompartiment en zorg ervoor dat de plus- en minpool van de batterij op de juiste manier zijn aangesloten op de plaat in het batterijcompartiment. Als er een stroomstoring optreedt schakelt de klok automatisch over op de batterijvoeding, en blijven de klok en het timergeheugen werken. Als de netspanning is hersteld schakelt de klok weer terug naar netvoeding.

## **OM TE BEGINNEN**

Druk op de resetknop (18) op de bodem vn het apparaat nadat de stekker in het stopcontact is gestoken.

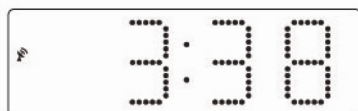
- Het apparaat geeft 2 seconden lang het volledige segment weer en schakelt dan over op normale modus.
- Het weergavescherm gaat branden.
- Het apparaat begint automatisch een RCC (RADIO GECONTROLEERDE KLOK) signaal te zoeken.



### Weergave tijdens zoekmodus

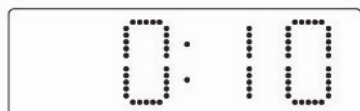
- Antennetoren icoon gaat branden en blijft weergegeven.
- Golficoon wordt elke 0.5 seconden groter en kleiner.
- Stopt automatisch na 10 minutes indien niets wordt ontvangen.

Let op : het automatisch zoeken kan worden gestopt door 3 seconden op de sluimerknop (6) te drukken.



### Weergave bij goede ontvangstmodus

- Het antennetoren icoon en alle golficonen worden blijvend weergegeven.




### Weergave bij slechte ontvangstmodus

- Antennetoren en alle golficonen gaan uit.

## **ONTVANGST**

- het proces duurt 3-10 minuten om te voltooien.

Ontvangtsignaal	Geen signaal
	

*Let op: Voor de beste resultaten dient de antenne van de radio gecontroleerde klok (16) uit de buurt van metalen of elektrische voorwerpen te worden geplaatst en in de buurt van een raam met een ongehinderd uitzicht op de lucht.*

**a. INSTELLEN OP RADIO GECONTROLEERD:**

- Niet nodig aangezien dit automatisch gebeurt.

**b. INSTELLEN ZONDER RADIO GECONTROLEERD – HANDMATIGE INSTELLING**

- Kan gedaan worden als het antennenetoren icoon uitstaat door 3 seconden op de 'sluimer' knop (6) te drukken.

**1. TIJD EN KALENDER INSTELLEN**

- A. Instellen van Tijd en Kalender – zet de modus instelknop (4) op normale modus en houdt deze gedurende 2 seconden ingedrukt om de tijd instellingsmodus te starten; druk daarna op de modus instelknop (4) om de moduscyclus als volgt te veranderen.

Normaal → Jaar → Maand → Dag → 12/24U → RTC Uur → RTC Min → Normaal

Actie (tijdens gegevens instellen):

- Druk op de << knop (1) om de gegevens achteruit in te stellen
- Druk op de >> / J-M-D / DST knop (5) om de gegevens vooruit in te stellen
- Houdt de << of >> knop 2 seconden ingedrukt om automatisch achter- of vooruit instellen in te schakelen.

- B. Alarm 1 en Alarm 2 instellen – druk in normale modus op de alarm instelknop (3) en houdt deze gedurende 2 seconden ingedrukt om de alarm instelmodus te starten; druk daarna op de alarm instelknop (3) om de moduscyclus als volgt te veranderen :

Normaal → AL 1 Uur → AL 1 Min → AL 1 weekend Alarm → AL 2 Uur → AL 2 Min →  
AL 2 weekend alarm → Normaal

Selecteer de weekdag alarmmodus op de volgende manier

1-5 : Maandag t/m Vrijdag

1-7 : Hele week

6-7 : Zaterdag en Zondag

1.1 : Eén weekdag

Actie (tijdens gegevens instellen) :

- Druk op de << knop (1) om de gegevens achteruit in te stellen
- Druk op de >> / Y-M-D / DST knop (5) om de gegevens vooruit in te stellen
- Houdt de << of >> knop 2 seconden ingedrukt om automatisch achter- of vooruit instellen in te schakelen.

## **2. ALARM WEERGAVE EN ALARM AAN/UIT INSTELLEN**

### **A. De alarm weergave veranderen**

Zet de AL 1 (2) / AL 2 (7) knop op de muziekpositie om te kiezen voor wakker worden met muziek, op de zoemer positie om wakker te worden door de zoemer en op de Alarm Uit positie om alle alarms uit te schakelen.

Zet de Display Autom. uit / laag / hoog dimmer schakelaar (20) in de Autom. Uit modus. Bij het wakker worden door het alarm wordt de tijd weergegeven & gaat het onderste licht automatisch aan.

## **3. ALARM DUUR EN SLUIMER FUNCTIE**

Alarm Duur – Het zoemer alarm of radio alarm blijft 30 minuten afgaan indien geen knop wordt ingedrukt; daarna stopt het automatisch en blijft het inactief tot dezelfde alarmtijd de volgende dag.

Actie voor Sluimer :

- Door tijdens het alarm op de Sluimer / Slaap knop (6) te drukken wordt de Sluimer functie geactiveerd en gaan het Zoemer alarm of Radio alarm uit.
- Sluimer interval is 9 minuten (tweede alarmactivatie niet inbegrepen)
- Sluimer gaat door en stopt automatisch na 30 minuten tenzij de Aan / Uit knop (8) om het Zoemer alarm of Radio alarm uit te zetten wordt ingedrukt.
- Zet de Display Autom. uit / Laag / Hoog dimmer schakelaar (20) in de autom. uit modus. Tijdens het afgaan van het alarm gaan de display & het onderste licht automatisch aan. Door op de Sluimer / Slaap knop (6) te drukken wordt de sluimer functie geactiveerd, waardoor het zoemer alarm of radio alarm / display / onderste licht stopt en uitgaat.

## **4. DISPLAY INHOUD VERANDEREN**

- ### **A. Door op de >> / J-M-D / DST KNOF (5) te drukken tijdens normale modus schakelt de display over op JAAR / MAAND / DAG weergave, en schakelt na een interval van 5 seconden weer terug naar de tijdsweergave.**

## **5. SLAAP FUNCTIE**

Druk tijdens de radio modus op de Sluimer / Slaap knop (6) om de Slaap modus te starten; de in te stellen slaaptijd knippert en kan door binnen 5 seconden op de slaapknop te drukken veranderd worden in een tijdsduur van 90 min tot 15 min. Druk op de Aan/Uit knop (8) om de slaapfunctie te annuleren.

## **DST – Zomertijd (daylight saving time)**

Druk op de >> / J-M-D / DST knop (5) en houdt deze enkele seconden ingedrukt om de DST functie in of uit te schakelen.

### **RADIO BEDIENING**

- Druk op de Aan/Uit knop (8) om de radio aan te zetten.
- Selecteer de AM/FM band door op de AM/FM band knop (11) te drukken.
- Selecteer de zender door de Afstel draaiknop (9) te gebruiken.
- Gebruik de volume draaiknop (10) om het gewenste volume in te stellen.
- Druk op de Aan/Uit knop (8) om de radio uit te zetten.

### **Let op:**

- De AM band gebruikt een interne richtantenne, draai de radio om de beste ontvangst te krijgen.
- Zorg ervoor dat de FM antenne (13) helemaal is uitgerold en uitgelegd om de beste FM ontvangst te krijgen.

## **RESET**

- De reset knop (18) zit achterop het apparaat. Gebruik een balpen om deze in te drukken als u batterijen verwisselt of het apparaat niet functioneert zoals verwacht. Hierdoor worden alle instellingen teruggezet op de fabrieksstandaard en verliest u alle opgeslagen gegevens (alarm en klokinstellingen).

## **PROJECTIELENS**

- Focus instellen: Stel de helderheid/focus van de geprojecteerde klok in door het instelwiel (22) te draaien totdat de geprojecteerde tijd duidelijk op het plafond of de muur is te zien.
- De tijdsprojectie kan 180° worden gedraaid m.b.v. de rotatieknop (23).

### **LET OP:**

**PROJECTEERT DE TIJD OP HET PLAFOND OF DE MUUR VAN EEN VERDUISTERDE KAMER.**

**MAXIMUM PROJECTIE AFSTAND IS 1-3 METER.**

## **INFRAROOD SENSORFUNCTIE**

1. In de radio-uit modus wordt de alarm-1 en alarm-2 tijd infrarood weergegeven



- Hand boven sensor (26) binnen 1 seconde om de alarm 1 tijd weer te geven



- Hand boven sensor (26) binnen 1 seconde om de alarm 2 tijd weer te geven

---

2. In de radio-aan modus de infrarood sensor gebruiken om de slaap functie Aan te zetten



- Hand boven sensor (26) binnen 2 seconden om de slaap functie aan te zetten, het woord 'Slaap' verschijnt op de LED display. Slaaptijd van 15-90 minuten. (Lees pagina 3 voor slaaptijd instellingen). Druk op de Aan/Uit knop (8) om de slaapfunctie te annuleren.

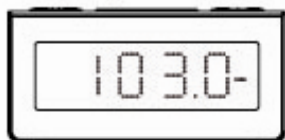
---

3. In de alarm-aan modus de infrarood sensor gebruiken om de sluimer functie Aan te zetten

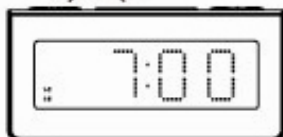


- Hand boven sensor (26) binnen 1 seconde om de sluimerfunctie 9 minuten uit te zetten.

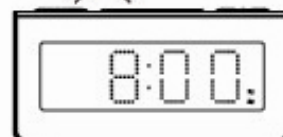
4. In de radio Aan modus de infrarood sensor gebruiken om de radiofrequentie en alarm 1 / alarm 2 tijd weer te geven



- Hand boven sensor (26) binnen 1 seconde om de radiofrequentie weer te geven.



- Hand boven sensor (26) binnen 1 seconde om de alarm 1 tijd weer te geven.



- Hand boven sensor (26) binnen 1 seconde om de alarm 2 tijd weer te geven

5. In de radio Uit modus de display Autom. uit / Laag/ Hoog dimmer schakelaar (20) op autom. Uit modus zetten waarna de tijdsweergave na 15 seconden automatisch uitgaat.



- Hand boven sensor (26) binnen 1 seconde om de display aan te zetten.
- Druk om het even op elke knop om de display aan te zetten.

### **SPECIFICATIES**

Frequentie:	AM 531 – 1620 kHz FM 87,5 – 108 MHz
Batterij backup:	1 x 3V CR2032 platte lithium batterij (niet inbegrepen)
Voeding:	AC 230V ~ 50 Hz, 5W

Copyrights door Woerlein GmbH, D-90556 Cadolzburg, Duitsland  
Technische veranderingen zonder voorafgaande waarschuwing

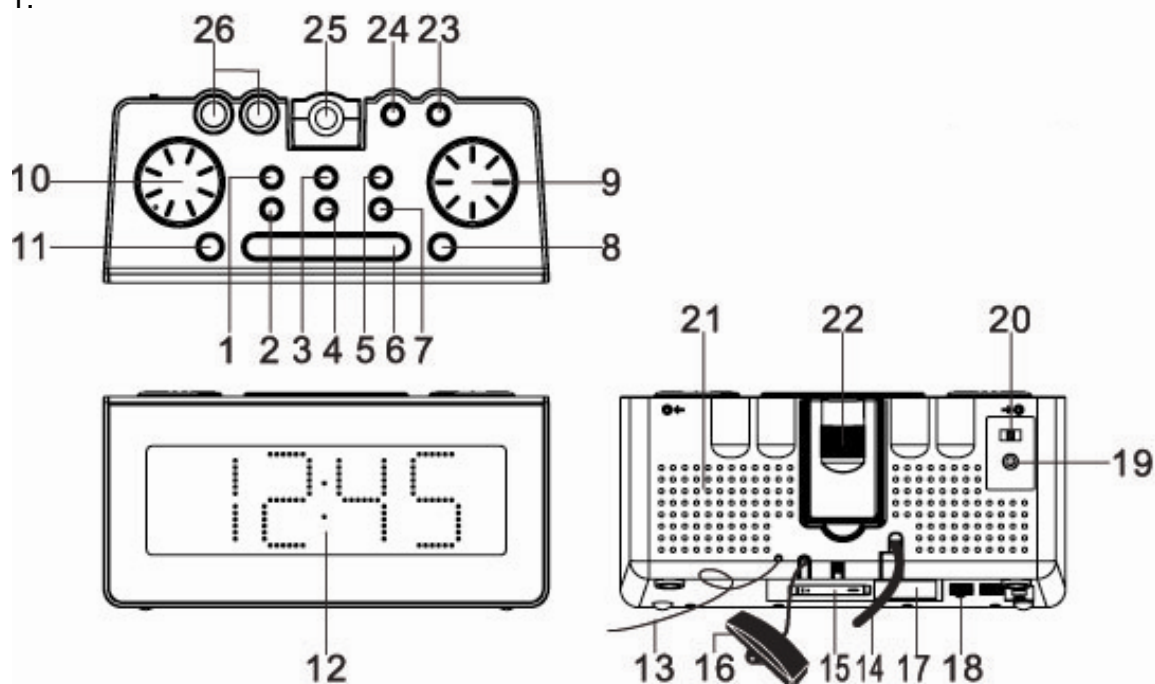
1. No coloque sobre el aparato fuentes de llama abiertas como velas encendidas.
2. No coloque el producto dentro de estantes o armarios cerrados que no dispongan de la ventilación adecuada.
3. Si el cable de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión, dicho dispositivo deberá permanecer operativo.
4. Asegúrese de que el producto tiene una ventilación adecuada y no cubra las ranuras de ventilación con elementos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
5. No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras ni coloque sobre el aparato objetos con líquidos, como por ejemplo jarrones.
6. No conecte la antena FM a una antena exterior.
7. No exponga la unidad a la luz solar directa, a temperaturas demasiado altas o demasiado bajas, humedad, vibraciones ni la coloque en lugares con mucho polvo.
8. No utilice abrasivos, benceno o disolventes para limpiar la superficie de la unidad. Para limpiar, utilice una solución jabonosa suave no abrasiva y un paño limpio y suave.
9. No intente introducir cables, pasadores u otros objetos en las rendijas de ventilación ni en las aberturas de la unidad.
10. Advertencia sobre la desconexión del dispositivo: El cable de alimentación se utiliza como dispositivo de conexión, por lo que siempre debe permanecer operativo.
11. No exponga las pilas al calor excesivo, como a la luz del sol, fuego o similares.

**PRECAUCIÓN:**

Si la pila no se reemplaza correctamente puede existir peligro de explosión.  
Sustitúyalas siempre por pilas del mismo tipo o equivalentes

## UBICACIÓN DE LOS CONTROLES

1.



- |  |   |
|--|---|
| 1. BOTÓN <<                                      | 15. TAPA DE LAS PILAS   |
| 2. BOTÓN RADIO / TIMBRE DE LA ALARMA 1           | 16. ANTENA DEL RELOJ CONTROLADO POR RADIO                               |
| 3. BOTÓN DE CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA           | 17. ETIQUETA DE DATOS TÉCNICOS  |
| 4. BOTÓN DE MODO                                 | 18. BOTÓN DE REINICIO   |
| 5. BOTÓN >> / A-M-D / DST                        | 19. TOMA DE ENTRADA   |
| 6. BOTÓN REPETICIÓN DE ALARMA/APAGADO AUTOMÁTICO | 20. REGULADOR DE INTENSIDAD ALTA/BAJA/APAGADO AUTOMÁTICO DE LA PANTALLA |
| 7. BOTÓN RADIO / TIMBRE DE LA ALARMA 2           | 21. ALTAVOZ   |
| 8. BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO                    | 22. AJUSTE DE ENFOQUE DE LA UNIDAD DE PROYECCIÓN                        |
| 9. SINTONIZADOR                                  | 23. BOTÓN DE GIRO DE 180º DE LA PROYECCIÓN DE HORA                      |
| 10. REGULADOR DE VOLUMEN                         | 24. BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO DE LA PROYECCIÓN                         |
| 11. BOTÓN DE BANDA AM/FM                         | 25. UNIDAD DE PROYECCIÓN  |
| 12. PANTALLA LED                                 | 26. SENSOR INFRAROJO  |
| 13. ANTENA FM                                    |   |
| 14. CABLE DE ALIMENTACIÓN DE CA                  |   |

## INTRODUCCIÓN

LA UNIDAD ESTÁ DISEÑADA PARA SINCRONIZAR AUTOMÁTICAMENTE LA HORA Y FECHA ACTUALES CON LA SEÑAL DE RADIO GENERADA DESDE DCF 77 FANKFURT, ALEMANIA.

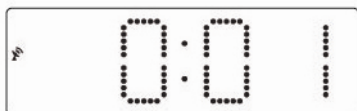
## **CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN**

Conecte el cable de alimentación de CA a la toma de red de la fuente de CA. Esta unidad está equipada con un sistema de energía de reserva con pilas y requiere una pila plana de litio tipo CR2032 de 3V (no incluida). Introduzca la pila en el compartimento de las pilas haciendo que coincidan los terminales de las pilas con el polo positivo y negativo (+ y -) de la placa del compartimento de las pilas. Si se produce un corte de suministro eléctrico, el reloj pasará automáticamente al suministro de alimentación de pilas, de manera que el reloj y la memoria del temporizador seguirán funcionando. Cuando se reanuda el suministro eléctrico, el reloj regresa al modo de alimentación de CA.

## **INICIO**

Pulse el botón de reinicio (18) que se encuentra situado en la parte inferior de la unidad, después de conectarlo a la toma de CA.

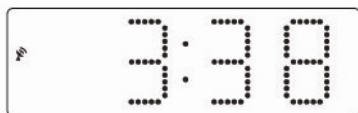
- La unidad mostrará todos los segmentos durante 2 segundos y, a continuación, pasará al modo normal.
- La pantalla se iluminará.
- La unidad comenzará a buscar la RCC (RELOJ CONTROLADO POR RADIO) automáticamente.



### **Pantalla en modo de búsqueda**

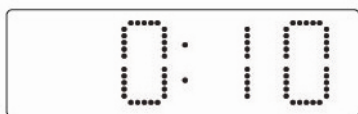
- El icono de la torre de antena se iluminará y permanecerá encendido.
- El icono de las ondas comenzará a abrirse y seguirá cambiando en intervalos de 0,5 segundos.
- Se detendrá automáticamente si no se ha logrado la recepción después de 10 minutos.

Nota: La búsqueda automática puede detenerse manteniendo pulsado el botón de repetición de alarma (6) durante 3 segundos.



### **Pantalla en modo recepción correcta**

- El icono de la torre de antena y los iconos de las ondas permanecen visibles.

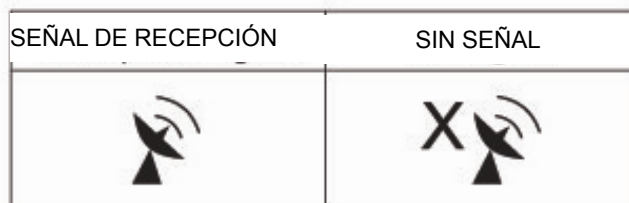


### **Pantalla en modo de recepción defectuosa**

- Desaparecerán el icono de la torre de antena y los iconos de las ondas.

## RECEPCIÓN

- Serán necesarios de 3 a 10 minutos para que se complete.



*Nota:* Para obtener los mejores resultados, coloque la antena (16) del reloj controlado por radio alejada de objetos metálicos o eléctricos y cerca de una ventana con una correcta visión del cielo.

### a. CONFIGURACIÓN CON CONTROL POR RADIO:

- No es necesaria, ya que se realiza de forma automática.

### b. CONFIGURACIÓN SIN CONTROL POR RADIO – CONFIGURACIÓN MANUAL

- Se puede realizar cuando se apaga el icono de la torre de antena, pulsando el botón de repetición de alarma (6) durante 3 segundos.

## 1. CONFIGURACIÓN DE LA HORA Y DEL CALENDARIO

- A. Configuración de la hora y del calendario – En el modo normal, mantenga pulsado el botón de configuración de modo (4) durante más de 2 segundos para acceder al modo de configuración de la hora; a continuación y, tras acceder a este modo, pulse el botón de configuración de modo (4) para cambiar el ciclo del modo como se indica a continuación:

Normal → Año → Mes → Día → 12/24H → Hora RTC → Min RTC → Normal

Acción (durante el ajuste de datos):

- Pulse el botón << (1) para ajustar los datos hacia atrás
- Pulse el botón >> /A-M-D / DST (5) para ajustar los datos hacia adelante
- Mantenga pulsado el botón << o >> durante 2 segundos para activar el avance automático.

- B. Configuración de la Alarma 1 y Alarma 2 - en el modo normal, mantenga pulsado el botón de configuración de alarma (3) durante más de 2 segundos para acceder al modo de configuración de la alarma y, tras acceder a ese modo, pulse el botón de configuración de alarma (3) para cambiar el ciclo del modo como se indica a continuación:

Normal → Hora AL 1 → Min AL1 → AL 1 Alarma fin de semana → Hora AL 2 → Min AL 2 → AL 2 Alarma de fin de semana → Normal

Seleccione el modo de alarma de día de la semana como sigue:

- 1-5: de lunes a viernes
- 1-7: toda la semana
- 6-7: sábado y domingo
- 1-1 : un día de la semana

Acción (durante el ajuste de datos):

- Pulse el botón << (1) para ajustar los datos hacia atrás
- Pulse el botón >> /A-M-D / DST (5) para ajustar los datos hacia adelante
- Mantenga pulsado el botón << o >> durante 2 segundos para activar el avance automático.

## **2. CONFIGURACIÓN DE LA SEÑAL DE ALARMA Y ENCENDIDO/APAGADO DE LA ALARMA**

### A. Cambio de la señal de alarma

Ponga el botón AL 1 (2) / AL 2 (7) en la posición de música para seleccionar despertarse con la radio; póngalo en la posición de timbre para despertarse con el timbre; seleccione la posición de alarma desconectada para desactivar todas las alarmas.

Sitúe el Regulador de intensidad alta/baja/apagado automático de la pantalla (20) en el modo de apagado automático.

Cuando suena la alarma, la pantalla y la luz de fondo se encenderán automáticamente.

## **3. DURACIÓN DE LA ALARMA Y FUNCIÓN DE REPETICIÓN**

Duración de la alarma – La alarma con timbre o la radio seguirán funcionando durante 30 minutos si no se pulsa ninguna tecla y se apagarán automáticamente hasta hacer sonar la alarma a la misma hora del día siguiente.

Acción para la repetición de la alarma

- Durante el funcionamiento de la alarma, pulse el botón de repetición de alarma/apagado automático (6) para activar la función de repetición de la alarma. La alarma con timbre o con radio se detendrá.
- Los intervalos de repetición son de 9 minutos (no incluida compensación del segundo)
- La repetición de alarma continuará activa hasta que se ponga el botón de encendido/apagado (8) en la posición de apagado o cuando la alarma con timbre o con radio se paren automáticamente después de 30 minutos.
- Sitúe el regulador de intensidad alta/baja/apagado automático de la pantalla (20) en el modo de apagado automático. Cuando suena la alarma, la pantalla y la luz de fondo se encenderán automáticamente. Pulse el botón de repetición de alarma/apagado automático (6) para activar la función de repetición de alarma, la alarma con timbre o radio. La pantalla y la luz de fondo se detendrán y se apagarán.

## **4. CAMBIO DEL CONTENIDO DE LA PANTALLA**

- A. En el modo normal, pulse el botón >> /A-M-D / DST (5) para visualizar el AÑO/MES/DÍA y la pantalla volverá a mostrar la hora después de 5 segundos.

## **5. FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO**

Cuando el aparato esté en el modo radio, pulse el botón repetición de alarma/apagado automático (6) para activar el modo de apagado automático. El tiempo de apagado automático parpadeará durante 5 segundos. Durante ese tiempo, pulse el botón de apagado automático para cambiar la duración entre 90 y 15 minutos. Pulse el botón de encendido/apagado (8) para cancelar la función de apagado automático.

### **DST – Tiempo de ahorro de luz diurna (horario de verano)**

Mantenga pulsado el botón >> / A-M-D / DST (5) durante unos segundos para activar o desactivar la función DST.

#### **FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO**

- Pulse el botón de encendido/apagado (8) para encender la radio.
- Seleccione AM/FM pulsando el botón de banda AM/FM (11).
- Seleccione la emisora con el sintonizador (9).
- Gire el regulador de volumen (10) para ajustar el volumen al nivel deseado.
- Pulse el botón de encendido/apagado (8) para apagar la radio.

#### **Nota:**

- La banda AM utiliza un sistema interno de dirección aerial. Gire la radio para lograr una mejor recepción.
- Para conseguir la mejor recepción FM, asegúrese de que la antena FM (13) está totalmente desarrollada y extendida.

#### **REINICIO**

- El botón de reinicio (18) está situado en la parte posterior de la unidad. Utilice un bolígrafo para pulsarlo cuando cambie las pilas o si la unidad no funciona según lo previsto. Todos los ajustes volverán a sus valores por defecto y se perderán todos los datos almacenados (configuración de la alarma y reloj).

#### **UNIDAD DE PROYECCIÓN**

- Configuración del enfoque: ajuste el enfoque/brillo de la proyección del reloj girando la rueda de ajuste de enfoque/brillo (22) hasta que la hora proyectada se vea claramente en el techo o la pared.
- Gire la imagen proyectada 180° con el botón de giro (23).

#### **NOTA:**

*PROYECTA LA IMAGEN DE LA HORA EN EL TECHO O EN LA PARED DE UNA HABITACIÓN OSCURA.*

*LA DISTANCIA MÁXIMA DE PROYECCIÓN ES, APROXIMADAMENTE, DE 1 A 1,5 M.*

## **FUNCIÓN DEL SENSOR INFRARROJO**

1. Cuando la radio está apagada, el sensor infrarrojo muestra la hora de la alarma 1 y la alarma 2



- Coloque la mano sobre el sensor (26) durante 1 segundo para ver la hora de la alarma 1



- Coloque la mano sobre el sensor (26) durante 1 segundo para ver la hora de la alarma 2

- 
2. Cuando la radio esté activada, use el sensor infrarrojo para activar la función de apagado automático.



- Si coloca la mano sobre el sensor (26) durante 2 segundos, se activará la función de apagado automático y la palabra "sueño" aparecerá en la pantalla LED. El tiempo de apagado automático va de 15 a 90 minutos. (Consulte la página 3 para obtener más información sobre la configuración del tiempo de apagado automático). Pulse el botón de encendido/apagado (8) para desactivar la función de apagado automático.

- 
3. Cuando esté sonando la alarma, use el sensor de infrarrojos para activar la función de de repetición de alarma.



- Si coloca la mano sobre el sensor (26) durante 1 segundo, desactivará la repetición de la alarma durante 9 minutos.

4. Cuando la radio esté activada, utilice el sensor infrarrojo para mostrar la frecuencia de la radio y la hora de la alarma 1/alarma 2



- Sitúe la mano sobre el sensor (26) durante 1 segundo para mostrar la frecuencia de la radio.



- Sitúe la mano sobre el sensor (26) durante 1 segundo para ver la hora de la alarma 1.



- Sitúe la mano sobre el sensor (26) durante 1 segundo para ver la hora de la alarma 2.

5. Cuando la radio esté apagada, coloque el regulador de intensidad alta/baja/apagado automático de la pantalla (20) en el modo de apagado automático. La hora desaparecerá automáticamente en 15 segundos.



- Coloque la mano sobre el sensor (26) durante 1 segundo para encender la pantalla.
- Pulse cualquier botón para encender la pantalla.

### **ESPECIFICACIONES**

Frecuencia	AM 531 – 1620 kHz FM 87,5 – 108 MHz
Pilas de refuerzo:	1 batería plana de litio tipo CR2032 de 3V (no incluida)
Fuente de alimentación:	CA 230V ~ 50 Hz, 5W

Copyright de Woerlein GmbH, D-90556 Cadolzburg, Alemania  
Se pueden producir cambios técnicos sin previo aviso